



CERTIFICAT DE SĂNĂTATE
Pentru piei tratate de ungulate, destinate expedierii în India

HEALTH CERTIFICATE
For treated hides and skins of ungulates, intended for dispatch to India

COUNTRY/ȚARA

Veterinary certificate to India/
Certificat sanitar-veterinar către India

Part I: Details of dispatched consignment Partea I: Detalii privind transportul expedit	I.1. Consignor/ Expeditor		I.2. Certificate reference number/ Numărul de referință al certificatului		I.2.a.		
	Name/ Nume						
	Address/ Adresa						
	Tel. / Tel.						
	I.5. Consignee/ Destinatar		I.3. Central Competent Authority / Autoritatea competentă centrală				
	Name/ Nume		I.4. Local Competent Authority/ Autoritatea competentă locală				
Address/ Adresa							
Postal code / Codul poștal							
Tel.No/Nr.tel							
I.6. Person responsible for the consignment / Persoana responsabilă de încărcătură							
Name/ Nume							
Address/ Adresa							
Postal code/ Codul poștal							
Tel.No/Nr. tel.							
I.7.3 Country of origin/ Țara de origine	ISO code Cod ISO	I.8 Region of origin/ Regiunea de origine	Code/ Cod	I.9.3 Country of destination/ Țara de destinație	ISO code Cod ISO	I.10. Region of destination/ Regiunea de destinație	Code/ Cod
I.11. Place of origin/ Locul de origine				I.12. Place of destination / Locul de destinație			
Name/ Nume		Approval number /		Name/Nume		Custom warehouse <input type="checkbox"/>	
Numărul de autorizare				Antrepozit vamal			
Address/ Adresa				Address/Adresa		Approval number /	
				Numărul de autorizare			
				II Postal code/ Codul poștal			
I.13. Place of loading/ Locul de încărcare				I.14. Date of departure/ Data plecării			

Certificate reference number/ Numărul de referință al certificatului _____

<p>I.15. Means of transport /Mijlocul de transport</p> <p>Aeroplane/Avion <input type="checkbox"/> Ship/Navă <input type="checkbox"/></p> <p>Railway wagon/ Vagon de cale ferată <input type="checkbox"/></p> <p>Road vehicle/ Vehicul rutier <input type="checkbox"/></p> <p>Other/Altele <input type="checkbox"/></p> <p>Identification/ Identificare</p> <p>Documentary references/ Referințe documentare</p>	<p>I.16 Entry BIP in India/ PCF de intrare</p>
<p>I.18. Description of commodity/ Descrierea mărfurilor</p>	<p>I.19. Commodity code (HS code)/ Codul mărfurilor (cod SA)</p>
<p>I.21. Temperature of product/ Temperatura produselor</p> <p>Ambient <input type="checkbox"/> Chilled <input type="checkbox"/> Frozen <input type="checkbox"/></p> <p>Ambiantă Refrigerate Congelate</p>	<p>I.20. Quantity / Cantitate</p> <p>I.22. Number of packages/ Numărul de pachete</p>
<p>I.23. Seal/Container.No/ Identificarea containerului/Numărul sigiliului</p>	<p>I.24. Type of packaging/ Tipul ambalajului</p>
<p>I.25. Commodities certified for/ Mărfuri certificate pentru</p> <p>Animal feedingstuff/ <input type="checkbox"/> Technical use / <input type="checkbox"/></p> <p>Hrană pentru animale Uz tehnic</p>	
<p>I.27. For import or admission into India/ <input type="checkbox"/></p> <p>Pentru import sau admitere în India</p>	
<p>I.28. Identification of the commodities/ Identificarea mărfurilor</p> <p>Approval number of establishments/ Numărul de autorizare al unităților</p> <p>Species (Scientific name) / Manufacturing plant/Unitate producătoare</p> <p>Specia (Denumire științifică)</p> <p>Net weight/ Greutate netă</p>	

Part II: Certification Partea II:	II Health attestation/ Atestare privind sănătatea	II.a. Certificate reference number/ Numărul de referință al certificatului	II.b.
	<p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIV, Chapter II thereof and certify that the hides and skins described above:/ Subsemnatul, medic veterinar oficial, declar că am citit și am înțeles conținutul Regulamentului (CE) nr. 1069/2009 al Parlamentului European și al Consiliului, în special articolul 10 și Regulamentul (UE) nr. 142/2011 al Comisiei, în special anexa XIV capitolul II și certific că pieile descrise mai sus:</p> <p>II.1. have been obtained from animals that/au fost obținute de la animale care :</p> <p>(²) or [- did not show any clinical signs of any disease communicable to humans or animals through the hide or skin, and were not killed to eradicate any epizootic disease;] (²) fie [-nu au prezentat niciun semn clinic al vreunei boli transmisibile la om sau animale prin intermediul pieilor și nu au fost ucise în vederea eradicării unei boli epizootice;]</p> <p>either [II.2. come from animals originate from a third country or, from a part of a third country listed in Part 1 of Annex II to Commission Regulation (EU) No 206/2010 from which imports of fresh meat of the corresponding species are authorised and have been:/ fie [II.2. provin de la animale care își au originea într-o țară terță sau într- zonă a unei țări terțe figurând în partea 1 a anexei II la Regulamentul (UE) nr 206/2010 de unde importurile de carne proaspătă de la speciile în cauză sunt autorizate și sunt:</p> <p>Either [dried] fie [uscate]</p> <p>or [dry-salted or wet-salted for at least 14 days prior to dispatch] fie [sărate uscate sau sărate umede timp de cel puțin 14 zile înainte de expediere]</p> <p>or [dry-salted or wet-salted on the following date _____ and according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of 14 days of salting before they reach the India border inspection post;]/ fie [sărate uscate sau sărate umede la datași, în conformitate cu declarația transportatorului, pieile vor fi transportate pe cale navală, pentru o perioadă în care pieile vor fi fost sărate timp de cel puțin 14 zile înainte de a ajunge la punctul de control la frontiera India]</p> <p>or/ [salted for seven days in sea salt with the addition of 2 % of sodium carbonate]/ fie/ [sărate timp de șapte zile în sare de mare, cu un adaos de 2 % de carbonat de sodiu]</p> <p>or [salted in sea salt with the addition of 2 % of sodium carbonate on the following date _____ and according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of 7 days of salting before they reach the India border inspection post;]/ fie [sărate în sare de mare, cu un adaos de 2 % de carbonat de sodiu la data și, în conformitate cu declarația transportatorului, pieile vor fi transportate pe cale navală, pentru o perioadă în care pieile vor fi fost sărate timp de cel puțin 7 zile înainte de a ajunge la punctul de control la frontiera India]</p> <p>or come from animals originate from a third country or from a part of a third country listed in part 1 of Annex II to (EU) No 206/2010 from which imports of fresh meat of the corresponding species are NOT authorised and have been fie provin de la animale care își au originea într-o țară terță sau într- zonă a unei țări terțe figurând în partea 1 a anexei II la Regulamentul (UE) nr 206/2010 de unde importurile de carne proaspătă de la speciile în cauză NU sunt autorizate și sunt:</p>		

Treated hides and skins of ungulates/ Piei tratate de ungulate

II Health attestation/ Atestare privind sănătatea	II.a. Certificate reference number/ Numărul de referință al certificatului	II.b.
<p>either [salted for seven days in sea salt with the addition of 2 % of sodium carbonate;] fie [sărate timp de șapte zile în sare de mare, cu un adaos de 2 % de carbonat de sodiu]</p> <p>or [salted in sea salt with the addition of 2 % of sodium carbonate on the following date _____ and according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of 7 days of salting before they reach the India border inspection post;] fie [sărate în sare de mare, cu un adaos de 2 % de carbonat de sodiu la data și, în conformitate cu declarația transportatorului, pieile vor fi transportate pe cale navală, pentru o perioadă în care pieile vor fi fost sărate timp de cel puțin 7 zile înainte de a ajunge la punctul de control la frontiera India]</p> <p>or [dried for 42 days at a temperature of at least 20 °C;] fie [uscate timp de 42 zile la o temperatură de cel puțin 20 °C;]</p>		
<p>II.3 the consignment has not been in contact with other animal products or with live animals presenting a risk of spreading a serious transmissible disease transportul nu a intrat în contact cu alte produse animale sau cu animale vii care prezintă un risc de răspândire a unei boli transmisibile grave</p>		
<p>Notes/Note Part I/Partea I</p>		
<ul style="list-style-type: none"> - Box reference I.6: Person responsible for the consignment in this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity/ Rubrica de referință I.6: Persoana responsabilă de transport : această rubrică se completează doar în cazul unui certificat pentru marfă în tranzit; se poate completa în cazul în care certificatul este pentru marfă de importat. - : Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority./ Rubricile de referință I.11 și I.12: Numărul de autorizare: numărul de înregistrare al unității sau instalației, emis de autoritatea competentă - Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses./ Rubrica de referință I.12: Locul de destinație: această rubrică se completează doar în cazul unui certificat pentru marfă în tranzit. Produsele aflate în tranzit pot fi depozitate doar în zone libere, în antrepozite libere sau în antrepozite vamale. - Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading/ Rubrica de referință I.15: Numărul de înregistrare (vagoane feroviare sau recipient și camioane), numărul zborului (aeronavă) sau nume (navă); informațiile se vor furniza în caz de descărcare și reincărcare. - Box reference I.19: use the appropriate HS code: 41.01; 41.02 or 41.03. / Rubrica de referință I.19: a se utiliza codul SA corespunzător: 41.01; 41.02 sau 41.03. - Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given./ Rubrica de referință I.23: pentru recipientele destinate mărfii în vrac, se menționează numărul recipientului și numărul sigiliului (după caz). - Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption. / Rubrica de referință I.25: uz tehnic: orice altă utilizare decât pentru consum animal <p>Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate. /Rubricile de referință I.26 și I.27: se completează în funcție de tipul de certificat, și anume de tranzit sau de import.</p>		
<p>Part II/Partea II:</p>		
<p>(¹) Delete as appropriate/ Se elimină ceea ce nu corespunde.</p> <p>- The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing./ Semnătura și ștampila trebuie să fie de culoare diferită de cea a textului tipărit. Note for the person responsible for the consignment in India: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post./ Notă pentru persoana responsabilă de transport în India: Prezentul certificat servește exclusiv în scopuri sanitare veterinare și trebuie să însoțească transportul până când acesta ajunge la punctul de control la frontieră.</p>		

COUNTRY/ȚARA

Treated hides and skins of ungulates/ Piei tratate de ungulate

II Health attestation/ Atestare privind sănătatea	II.a. Certificate reference number/ Numărul de referință al certificatului	II.b.
---	--	-------

Official veterinarian/ Medic veterinar oficial

Name (in capitals)/ Nume (cu majuscule):

Qualification and title/ Calificarea și funcția

Date/Data:

Stamp/Ștampila

Signature/Semnătura: